

# Dziennik Urzędowy L 101

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 48  
21 kwietnia 2005

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 608/2005 z dnia 20 kwietnia 2005 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 1

★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 609/2005 z dnia 19 kwietnia 2005 r. ustanawiające wartości jednostkowe w celu określenia wartości celnej niektórych łatwo psujących się towarów ..... 3

★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 610/2005 z dnia 20 kwietnia 2005 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 462/2005 otwierające stały przetarg na wywóz jęczmienia znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej ..... 9

★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 611/2005 z dnia 20 kwietnia 2005 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 823/2000 w sprawie stosowania art. 81 ust. 3 Traktatu do określonych grup porozumień, decyzji i praktyk uzgodnionych między towarzystwami żeglugi liniowej (konsorcja) <sup>(1)</sup> ..... 10

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 612/2005 z dnia 20 kwietnia 2005 r. ustalające refundacje wywozowe do oliwy z oliwek ..... 12

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Komisja

2005/317/WE:

★ Decyzja Komisji z dnia 18 kwietnia 2005 r. w sprawie środków nadzwyczajnych w odniesieniu do niedozwolonego genetycznie zmodyfikowanego organizmu „Bt10” w produktach z kukurydzy (notyfikowana jako dokument nr C(2005) 1257) <sup>(1)</sup> ..... 14

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

- ★ Decyzja nr 2/2005 Wspólnego Komitetu WE-Szwajcaria z dnia 17 marca 2005 r. zmieniająca protokół nr 3 do Umowy zawartej pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej ..... 17

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 608/2005**

**z dnia 20 kwietnia 2005 r.**

**ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 21 kwietnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 kwietnia 2005 r.

*W imieniu Komisji*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1947/2002 (Dz.U. L 299 z 1.11.2002, str. 17).

## ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 20 kwietnia 2005 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	111,8
	204	89,4
	212	125,1
	624	101,8
	999	107,0
0707 00 05	052	140,5
	204	62,7
	999	101,6
0709 90 70	052	101,8
	204	35,5
	999	68,7
0805 10 20	052	45,4
	204	43,4
	212	57,5
	220	48,5
	400	53,7
	624	53,6
	999	50,4
0805 50 10	052	54,2
	220	69,6
	388	70,6
	400	63,8
	528	58,4
	624	58,7
	999	62,6
0808 10 80	388	91,5
	400	137,1
	404	127,3
	508	71,3
	512	70,1
	524	60,5
	528	80,3
	720	76,5
	804	107,8
	999	91,4
0808 20 50	388	71,3
	512	61,8
	528	62,5
	720	32,9
	999	57,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 609/2005****z dnia 19 kwietnia 2005 r.****ustanawiające wartości jednostkowe w celu określenia wartości celnej niektórych łatwo psujących się towarów**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 <sup>(2)</sup> ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92, a w szczególności jego art. 173, ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 173 do 177 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 przewidują, że Komisja okresowo ustala wartości jednostkowe dla produktów wskazanych w klasyfikacji w załączniku 26 do tego rozporządzenia.

- (2) Stosowanie zasad i kryteriów określonych w wyżej wymienionych artykułach do elementów przekazanych Komisji zgodnie z art. 173 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 prowadzi do ustanowienia wartości jednostkowych określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia w stosunku do produktów, o których mowa,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Wartości jednostkowe określone w art. 173 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 ustanawia się zgodnie z tabelą zawartą w Załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 22 kwietnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 kwietnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Günter VERHEUGEN  
Wiceprzewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2700/2000 (Dz.U. L 311 z 12.12.2000, str. 17).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2286/2003 (Dz.U. L 343 z 31.12.2003, str. 1).

## ZAŁĄCZNIK

Pozycja	Wyszczególnienie	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
	Gatunki, Odmiany, Kod CN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Ziemniaki młode 0701 90 50	26,07	15,19	784,54	194,29	407,87	6 458,32
		90,01	18,14	11,20	107,99	6 247,69	1 023,06
		239,26	17,78				
1.30	Cebula (inna niż do sadzenia) 0703 10 19	35,97	20,96	1 082,44	268,06	562,75	8 910,63
		124,18	25,03	15,45	148,99	8 620,02	1 411,53
		330,12	24,53				
1.40	Czosnek 0703 20 00	136,13	79,34	4 096,97	1 014,59	2 129,97	33 726,26
		470,03	94,73	58,48	563,92	32 626,33	5 342,57
		1 249,47	92,84				
1.50	Pory ex 0703 90 00	62,17	36,23	1 871,07	463,36	972,75	15 402,62
		214,66	43,26	26,71	257,54	14 900,28	2 439,92
		570,63	42,40				
1.60	Kalafior 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Kapusta biała i czerwona 0704 90 10	53,54	31,20	1 611,34	399,04	837,72	13 264,53
		184,86	37,26	23,00	221,79	12 831,93	2 101,23
		491,42	36,51				
1.90	Brokuly lub kalarepa ( <i>Brassica oleracea</i> . var. <i>italica</i> ) ex 0704 90 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.100	Kapusta pekińska ex 0704 90 90	104,01	60,62	3 130,28	775,20	1 627,40	25 768,48
		359,13	72,38	44,68	430,86	24 928,08	4 081,98
		954,66	70,93				
1.110	Salata głowiasta 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Marchew ex 0706 10 00	32,28	18,81	971,50	240,59	505,07	7 997,37
		111,46	22,46	13,87	133,72	7 736,55	1 266,86
		296,28	22,01				
1.140	Rzodkiewka ex 0706 90 90	90,76	52,89	2 731,51	676,44	1 420,09	22 485,79
		313,38	63,16	38,99	375,97	21 752,45	3 561,97
		833,04	61,90				
1.160	Groch ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	389,44	226,97	11 720,71	2 902,57	6 093,47	96 484,75
		1 344,67	271,01	167,31	1 613,27	93 338,04	15 284,12
		3 574,51	265,60				

Pozycja	Wyszczególnienie	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
	Gatunki, Odmiany, Kod CN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EK SIT	HUF SKK
1.170	Fasola						
1.170.1	— Fasola ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	153,55 530,19 1 409,39	89,49 106,86 104,72	4 621,35 65,97	1 144,45 636,10	2 402,59 36 802,17	38 042,88 6 026,36
1.170.2	— Fasola ( <i>Phaseolus</i> ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	255,23 881,26 2 342,63	148,75 177,61 174,07	7 681,40 109,65	1 902,25 1 057,29	3 993,48 61 170,97	63 233,23 10 016,76
1.180	Bób ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Karczochy 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Szparagi						
1.200.1	— zielone ex 0709 20 00	430,98 1 488,09 3 955,76	251,18 299,92 293,93	12 970,80 185,15	3 212,14 1 785,34	6 743,38 103 293,14	106 775,47 16 914,27
1.200.2	— pozostałe ex 0709 20 00	498,15 1 720,00 4 572,23	290,32 346,66 339,74	14 992,21 214,00	3 712,73 2 063,57	7 794,29 119 390,68	123 415,70 19 550,24
1.210	Oberzyny (baklazany) 0709 30 00	135,81 468,91 1 246,50	79,15 94,51 92,62	4 087,23 58,34	1 012,18 562,58	2 124,91 32 548,72	33 646,04 5 329,86
1.220	Seler naciowy ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> ) ex 0709 40 00	101,76 351,34 933,96	59,30 70,81 69,40	3 062,42 43,71	758,39 421,52	1 592,12 24 387,67	25 209,85 3 993,48
1.230	Pieprznik jadalny 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 503,33	539,93 644,71 631,83	27 882,14 398,00	6 904,85 3 837,78	14 495,64 222 039,87	229 525,51 36 359,06
1.240	Papryka słodka 0709 60 10	142,11 490,67 1 304,33	82,82 98,89 96,92	4 276,86 61,05	1 059,14 588,68	2 223,49 34 058,81	35 207,03 5 577,14
1.250	Koper 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Słodkie ziemniaki, całe, świeże (przeznaczone do spożycia przez ludzi) 0714 20 10	111,77 385,93 1 025,91	65,14 77,78 76,23	3 363,94 48,02	833,06 463,02	1 748,88 26 788,80	27 691,93 4 386,67
2.10	Kasztany ( <i>Castanea</i> spp.), świeże ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, świeży ex 0804 30 00	82,31 284,21 755,51	47,97 57,28 56,14	2 477,29 35,36	613,49 340,98	1 287,92 19 727,93	20 393,02 3 230,45

Pozycja	Wyszczególnienie Gatunki, Odmiany, Kod CN	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Awokado, świeże ex 0804 40 00	99,19	57,81	2 985,19	739,26	1 551,97	24 574,05
		342,48	69,03	42,61	410,89	23 772,60	3 892,77
		910,41	67,65				
2.50	Guawa, mango, świeże ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Słodkie pomarańcze, świeże:						
2.60.1	— Krwiste i półkrwiste 0805 10 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.2	— Nawele, Naweliny, Nawelaty, Salustiany, Vernasy, Valencjany, Maltańskie, Szamutiasy, Owalisy, Trovita i Hamliny 0805 10 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.3	— Pozostałe 0805 10 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70	Mandarynki (łącznie z tangerinami i satsumas), świeże, klementynki, wilkingi i podobne hybrydy cytru- sowe, świeże						
2.70.1	— Klementynki ex 0805 20 10	106,21	61,90	3 196,50	791,59	1 661,83	26 313,53
		366,72	73,91	45,63	439,97	25 455,35	4 168,32
		974,85	72,44				
2.70.2	— Monrealesy i satsumas ex 0805 20 30	93,75	54,64	2 821,63	698,76	1 466,94	23 227,65
		323,72	65,24	40,28	388,38	22 470,12	3 679,49
		860,52	63,94				
2.70.3	— Mandarynki i wilkingi ex 0805 20 50	75,81	44,18	2 281,47	564,99	1 186,11	18 781,06
		261,74	52,75	32,57	314,03	18 168,54	2 975,10
		695,79	51,70				
2.70.4	— Tangeryny i pozostałe ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	50,34	29,34	1 515,04	375,19	787,65	12 471,81
		173,81	35,03	21,63	208,53	12 065,06	1 975,66
		462,05	34,33				
2.85	Limy ( <i>Citrus aurantifolia</i> ), świeże 0805 50 90	61,70	35,96	1 856,94	459,86	965,40	15 286,27
		213,04	42,94	26,51	255,59	14 787,73	2 421,49
		566,32	42,08				
2.90	Grejpfruty, świeże						
2.90.1	— białe ex 0805 40 00	68,14	39,71	2 050,79	507,87	1 066,18	16 882,08
		235,28	47,42	29,27	282,28	16 331,50	2 674,29
		625,44	46,47				
2.90.2	— różowe ex 0805 40 00	82,63	48,16	2 486,75	615,83	1 292,84	20 470,94
		285,30	57,50	35,50	342,28	19 803,31	3 242,79
		758,40	56,35				



Pozycja	Wyszczególnienie Gatunki, Odmiany, Kod CN	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Winogrona stołowe 0806 10 10	147,65	86,05	4 443,65	1 100,44	2 310,21	36 580,06
		509,80	102,75	63,43	611,64	35 387,06	5 794,64
		1 355,20	100,70				
2.110	Arbuzy 0807 11 00	52,74	30,74	1 587,35	393,10	825,25	13 067,08
		182,11	36,70	22,66	218,49	12 640,91	2 069,95
		484,10	35,97				
2.120	Melony (inne niż arbuzy)						
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (w tym cantalene), onteniente, piel de sapo (w tym verde liso), rochet, tendral, futuro ex 0807 19 00	53,45	31,15	1 608,75	398,40	836,37	13 243,20
		184,57	37,20	22,96	221,43	12 811,30	2 097,85
		490,63	36,46				
2.120.2	— Pozostałe ex 0807 19 00	92,32	53,81	2 778,51	688,08	1 444,52	22 872,68
		318,77	64,25	39,66	382,44	22 126,72	3 623,25
		847,37	62,96				
2.140	Gruszki						
2.140.1	— Gruszki — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Pears — Ya ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	70,70	41,20	2 127,79	526,93	1 106,21	17 515,92
		244,11	49,20	30,37	292,87	16 944,67	2 774,69
		648,92	48,22				
2.140.2	— Pozostałe ex 0808 20 50	70,72	41,22	2 128,43	527,09	1 106,55	17 521,25
		244,19	49,22	30,38	292,96	16 949,82	2 775,54
		649,12	48,23				
2.150	Morele 0809 10 00	705,36	411,08	21 228,51	5 257,12	11 036,49	174 752,94
		2 435,47	490,86	303,02	2 921,95	169 053,63	27 682,56
		6 474,15	481,06				
2.160	Wiśnie i czereśnie 0809 20 95 0809 20 05	610,83	355,99	18 383,54	4 552,58	9 557,41	151 333,13
		2 109,07	425,08	262,41	2 530,36	146 397,63	23 972,63
		5 606,50	416,59				
2.170	Brzoskwinie 0809 30 90	138,02	80,44	4 153,75	1 028,65	2 159,49	34 193,61
		476,54	96,05	59,29	571,73	33 078,44	5 416,60
		1 266,79	94,13				
2.180	Nektaryny ex 0809 30 10	103,78	60,48	3 123,43	773,50	1 623,84	25 712,02
		358,34	72,22	44,58	429,92	24 873,46	4 073,03
		952,56	70,78				
2.190	Śliwki 0809 40 05	107,32	62,55	3 229,98	799,89	1 679,23	26 589,17
		370,56	74,69	46,11	444,58	25 722,01	4 211,98
		985,06	73,19				
2.200	Truskawki i poziomki 0810 10 00	103,01	60,03	3 100,15	767,73	1 611,73	25 520,38
		355,67	71,68	44,25	426,71	24 688,07	4 042,68
		945,46	70,25				

Pozycja	Wyszczególnienie Gatunki, Odmiany, Kod CN	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maliny 0810 20 10	304,95	177,72	9 177,78	2 272,82	4 771,43	75 551,36
		1 052,93	212,21	131,01	1 263,26	73 087,37	11 968,07
		2 798,98	207,98				
2.210	Owoce z gatunku <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 455,44	848,23	43 802,92	10 847,54	22 772,69	360 585,26
		5 025,34	1 012,84	625,26	6 029,16	348 825,30	57 120,20
		13 358,76	992,61				
2.220	Owoce kiwi ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	64,65	37,68	1 945,71	481,84	1 011,55	16 017,04
		223,22	44,99	27,77	267,81	15 494,67	2 537,25
		593,39	44,09				
2.230	Granaty ex 0810 90 95	313,82	182,89	9 444,73	2 338,93	4 910,22	77 748,90
		1 083,56	218,39	134,82	1 300,00	75 213,24	12 316,18
		2 880,40	214,03				
2.240	Khakis (w tym owoce sharon) ex 0810 90 95	204,88	119,41	6 166,15	1 527,01	3 205,72	50 759,69
		707,42	142,58	88,02	848,73	49 104,24	8 040,83
		1 880,52	139,73				
2.250	Liczi (śliwki chińskie) ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 610/2005****z dnia 20 kwietnia 2005 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 462/2005 otwierające stały przetarg na wywóz jęczmienia  
znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 462/2005<sup>(2)</sup> otworzyło przetarg na wywóz jęczmienia znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej.
- (2) Artykuł 5 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 462/2005 określa adres niemieckiej agencji interwencyjnej, pod który należy składać oferty. W wyniku wewnętrznych reorganizacji niemieckich służb administracyjnych należy zmienić wspomniany adres.
- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W art. 5 rozporządzenia (WE) nr 462/2005, ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Oferty powinny być złożone w wymienionej poniżej niemieckiej agencji interwencyjnej:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmannsaue 29  
D-53179 Bonn  
Faks: (49-228) 68 45 39 85  
(49-228) 68 45 32 76”.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 28 kwietnia 2005 r. od godz. 9.00 (czas w Brukseli).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 kwietnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 75 z 22.3.2005, str. 27.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 611/2005****z dnia 20 kwietnia 2005 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 823/2000 w sprawie stosowania art. 81 ust. 3 Traktatu do określonych grup porozumień, decyzji i praktyk uzgodnionych między towarzystwami żeglugi liniowej (konsorcja)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 479/92 z dnia 25 lutego 1992 r. w sprawie stosowania art. 85 ust. 3 Traktatu do określonych grup porozumień, decyzji i praktyk uzgodnionych między towarzystwami żeglugi liniowej (konsorcja)<sup>(1)</sup>, a w szczególności jego art. 1,

po opublikowaniu projektu niniejszego rozporządzenia<sup>(2)</sup>,

po konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Porozumień Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominującej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 823/2000<sup>(3)</sup> przewiduje dla konsorcjów żeglugi liniowej ogólne wyłączenie od zakazu zawartego w art. 81 ust. 1 Traktatu, z zastrzeżeniem pewnych warunków.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 823/2000 wygaśnie w dniu 25 kwietnia 2005 r. Z doświadczenia Komisji w stosowaniu tego rozporządzenia wynika, że przyznawanie wyłączenia grupowego konsorcjom jest nadal uzasadnione. Stosowanie rozporządzenia (WE) nr 823/2000 powinno zostać zatem przedłużone o kolejne pięć lat.
- (3) Jednakże pod pewnymi względami przepisy rozporządzenia (WE) nr 823/2000 nie są wystarczająco dostosowane do praktyki obecnie stosowanej w branży. Dlatego też właściwym jest wprowadzenie pewnych drobnych zmian po to, aby rozporządzenie (WE) nr 823/2000 lepiej służyło zamierzonemu celowi, do czasu wyników

przeglądu rozporządzenia Rady (EWG) nr 4056/86 z dnia 22 grudnia 1986 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 85 i 86 Traktatu do transportu morskiego<sup>(4)</sup>, po którym bardziej istotne zmiany mogą okazać się konieczne.

- (4) W szczególności rozporządzenie (WE) nr 823/2000 przewiduje, że porozumienia ustanawiające konsorcjum muszą dawać członkom prawo do wycofania się z konsorcjum bez finansowej lub innej kary, z zastrzeżeniem pewnych warunków dotyczących okresu wypowiedzenia. Z praktyki wynika, że interpretacja tego przepisu jest niejasna w przypadku, gdy data wejścia w życie porozumienia jest wcześniejsza niż data faktycznego rozpoczęcia świadczenia usługi, np. gdy statki nie są dostępne lub nadal są w budowie. Taka sytuacja powinna być zatem regulowana przepisami szczegółowymi.
- (5) Uzasadnione są starania konsorcjów o zabezpieczenie nowych inwestycji dokonywanych w ramach świadczonych usług. Dlatego też możliwość zawarcia „klauzuli o niewycofywaniu się” przez strony porozumienia ustanawiającego konsorcjum powinna również dotyczyć sytuacji, w których strony istniejącego porozumienia ustanawiającego konsorcjum uzgodniły, że dokonają znacznych nowych inwestycji, a koszty tych inwestycji uzasadniają zawarcie nowej „klauzuli o niewycofywaniu się”.
- (6) Rozporządzenie (WE) nr 823/2000 stanowi, że wyłączenie stosuje się po spełnieniu pewnych warunków obejmujących istnienie skutecznej konkurencji cenowej pomiędzy członkami konferencji, w ramach której działa konsorcjum, ze względu na to, że członkowie są wyraźnie upoważnieni w porozumieniu ustanawiającym konferencję do niezależnego ustalania każdej stawki frachtowej przewidzianej w taryfie konferencji. Zwrócono uwagę Komisji na fakt, że niezależne ustalanie stawek nie może być dłużej uznawane jako wspólna powszechna praktyka rynkowa. Obecnie indywidualne tajne umowy odgrywają ważniejszą rolę w różnych dziedzinach handlu. Umowy takie mogą również doprowadzić do skutecznej konkurencji pomiędzy członkami konferencji linii żeglugowej. Dlatego też istnienie indywidualnych tajnych umów należy również traktować jako oznakę istnienia efektywnej konkurencji cenowej pomiędzy członkami konferencji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 55 z 29.2.1992, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1/2003 (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 319 z 23.12.2004, str. 2.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 100 z 20.4.2000, str. 24. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 463/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 23).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 378 z 31.12.1986, str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1/2003.

- (7) W związku z powyższym, rozporządzenie (WE) nr 823/2000 powinno zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (WE) nr 823/2000 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 2. dodaje się punkty 6 i 7 o następującym brzmieniu:

„6) »rozpoczęcie świadczenia usługi« oznacza dzień, w którym pierwszy statek odbywa rejs w ramach świadczonej usługi lub, w przypadku dokonania znacznej nowej inwestycji, dzień, w którym pierwszy statek odbywa rejs zgodnie z warunkami wynikającymi bezpośrednio z tej inwestycji;

7) »znaczna nowa inwestycja« oznacza inwestycję, której efektem jest budowa, zakup lub długoterminowy wynajem statków, specjalnie zaprojektowanych, wymaganych i niezbędnych do wykonania usługi oraz która stanowi przynajmniej połowę całości inwestycji dokonanej przez członków konsorcjum w odniesieniu do usług transportu morskiego świadczonych przez konsorcjum.”;

- 2) w art. 5 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) członkowie konferencji, w ramach której konsorcjum działa, prowadzą skuteczną konkurencję cenową ze względu na to, że mocą zobowiązania umownego lub innego są oni wyraźnie upoważnieni w porozumieniu ustanawiającym konferencję do niezależnego ustalania każdej stawki frachtowej przewidzianej w taryfie konferencji i/lub zawierania indywidualnych tajnych umów, albo.”;

- 3) w art. 8 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) porozumienie ustanawiające konsorcjum musi dawać członkom prawo do wycofania się z konsorcjum bez

finansowej lub innej kary, w szczególności takiej, jak zobowiązanie do zaprzestania wszelkiej działalności przewozowej w danej dziedzinie lub danych dziedzinach handlu, niezależnie od tego, czy towarzyszy temu warunek, że działalność taka może być wznowiona tylko po upływie określonego terminu. Prawo to podlega maksymalnie sześciomiesięcznemu okresowi wypowiedzenia, które może być przyznane po upływie okresu wstępnego trwającego 18 miesięcy, począwszy od dnia wejścia w życie porozumienia lub umowy o dokonanie znacznej nowej inwestycji we wspólnej służbie morskiej. W przypadku gdy data wejścia w życie porozumienia jest wcześniejsza niż data rozpoczęcia świadczenia usługi, okres wstępny nie powinien trwać dłużej niż 24 miesiące począwszy od dnia wejścia w życie porozumienia ustanawiającego konsorcjum lub umowy o dokonanie znacznej nowej inwestycji we wspólnej służbie morskiej.

Jednakże w przypadku konsorcjum o wysokim stopniu zintegrowania, które posiada wspólny przychód netto i/lub wysoki poziom inwestycji w wyniku zakupu lub wynajmu statków przez jego członków, szczególnie w celu utworzenia konsorcjum, maksymalny okres wypowiedzenia wynosi sześć miesięcy; może on zostać przyznany po upływie okresu wstępnego trwającego 30 miesięcy, począwszy od dnia wejścia w życie porozumienia ustanawiającego konsorcjum lub umowy o dokonanie znacznej nowej inwestycji we wspólnej służbie morskiej. W przypadku, gdy data wejścia w życie porozumienia jest wcześniejsza niż data rozpoczęcia świadczenia usługi, okres wstępny nie powinien trwać dłużej niż 36 miesięcy począwszy od dnia wejścia w życie porozumienia ustanawiającego konsorcjum lub umowy o dokonanie znacznej nowej inwestycji we wspólnej służbie morskiej.”;

- 4) w art. 14 akapit drugi, datę „25 kwietnia 2005 r.” zastępuje się datą „25 kwietnia 2010 r.”.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 kwietnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 kwietnia 2005 r.

W imieniu Komisji

Neelie KROES

Członek Komisji

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 612/2005****z dnia 20 kwietnia 2005 r.****ustalające refundacje wywozowe do oliwy z oliwek**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady nr 136/66/EWG z dnia 22 września 1966 r. w sprawie ustanowienia wspólnej organizacji rynku olejów i tłuszczów<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 3 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 3 rozporządzenia nr 136/66/EWG przewiduje, że w przypadku gdy cena we Wspólnocie jest wyższa od cen rynku światowego, różnica między tymi cenami może zostać objęta refundacją, w przypadku wywozu oliwy do państw trzecich.
- (2) Szczegółowe zasady dotyczące ustalania i przyznawania refundacji wywozowych do oliwy z oliwek są zawarte w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 616/72<sup>(2)</sup>.
- (3) Artykuł 3 ust. 3 rozporządzenia nr 136/66/EWG przewiduje, że refundacja musi być taka sama dla całej Wspólnoty.
- (4) Zgodnie z art. 3 ust. 4 rozporządzenia nr 136/66/EWG, refundacja do oliwy z oliwek musi być ustanowiona przy uwzględnieniu obecnej sytuacji i przewidywalnych zmian w odniesieniu do cen oliwy z oliwek i jej dostępności na rynku Wspólnoty oraz w odniesieniu do cen oliwy z oliwek na rynku światowym. Jednakże w przypadku gdy sytuacja na rynku światowym nie pozwala na określenie najkorzystniejszych cen oliwy z oliwek, można uwzględnić cenę na tym rynku głównych konkurencyjnych olejów roślinnych i różnicę stwierdzoną podczas reprezentatywnego okresu między tą ceną a ceną oliwy z oliwek. Kwota refundacji nie może być wyższa od różnicy między ceną oliwy z oliwek we Wspólnocie a ceną na rynku światowym, dostosowanej, gdzie właściwe, aby uwzględnić koszty wywozu produktów na rynek światowy.
- (5) Zgodnie z art. 3 ust. 3 akapit trzeci lit. b) rozporządzenia nr 136/66/EWG, można podjąć decyzję o ustaleniu refundacji w drodze przetargu. Przetarg dotyczy kwoty refundacji i może być ograniczony do niektórych krajów przeznaczenia, ilości, jakości i prezentacji.
- (6) Artykuł 3 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia nr 136/66/EWG przewiduje, że refundacje do oliwy z oliwek mogą być ustalone na różnych poziomach według miejsca przeznaczenia, w przypadku gdy sytuacja na rynku światowym lub szczególnie wymogi niektórych rynków tego wymagają.
- (7) Refundacje muszą być ustalane co najmniej raz w miesiącu. W razie konieczności mogą być zmieniane w odstępie czasowym.
- (8) Stosowanie tych szczegółowych zasad w obecnej sytuacji na rynkach w sektorze oliwy z oliwek, w szczególności do cen tego produktu we Wspólnocie i na rynkach państw trzecich, prowadzi do ustalenia refundacji w kwotach wskazanych w Załączniku.
- (9) Komitet Zarządzający ds. Olejów i Tłuszczów nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Refundacje wywozowe do produktów określonych w art. 1 ust. 2 lit. c) rozporządzenia nr 136/66/EWG są ustalone w kwotach wskazanych w Załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 21 kwietnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 kwietnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. 172 z 30.9.1966, str. 3025/66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 865/2004 (Dz.U. L 161 z 30.4.2004, str. 97).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 78 z 31.3.1972, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2962/77 (Dz.U. L 348 z 30.12.1977, str. 53).

## ZAŁĄCZNIK

**do rozporządzenia Komisji z dnia 20 kwietnia 2005 r. ustalającego refundacje wywozowe do oliwy z oliwek**

Kod produktów	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Kwota refundacji
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Kody produktów i kody serii A miejsc przeznaczenia są określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), zmienionym.

Cyfrowe kody miejsc przeznaczenia są określone w rozporządzeniu (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11).

## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 18 kwietnia 2005 r.

w sprawie środków nadzwyczajnych w odniesieniu do niedozwolonego genetycznie zmodyfikowanego organizmu „Bt10” w produktach z kukurydzy

(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 1257)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2005/317/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

mając na uwadze Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności i ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 53 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 4 ust. 2 i art. 16 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003<sup>(2)</sup> w sprawie genetycznie zmodyfikowanej żywności i paszy przewidują, że żadna genetycznie zmodyfikowana żywność ani pasza nie może zostać wprowadzona do obrotu na rynku Wspólnoty, chyba że jest ona objęta zezwoleniem wydanym zgodnie ze wspomnianym rozporządzeniem. Artykuł 4 ust. 3 i art. 16 ust. 3 tego samego rozporządzenia stanowią, że nie należy zatwierdzać żywności i paszy zmodyfikowanej genetycznie, chyba że zostało wykazane w sposób właściwy i wystarczający, iż nie wywiera ona szkodliwych skutków dla zdrowia ludzi, zwierząt lub środowiska naturalnego, nie wprowadza konsumenta lub użytkownika w błąd oraz nie odbiega od żywności lub paszy przeznaczonej do zastąpienia w takim zakresie, że jej normalne spożycie nie powoduje niekorzystnych skutków odżywczych dla ludzi lub zwierząt.
- (2) Dnia 22 marca 2005 r. władze Stanów Zjednoczonych (zwane dalej władzami USA) poinformowały Komisję, że produkty z kukurydzy zanieczyszczone genetycznie zmodyfikowaną kukurydzą zwaną „Bt10” (zwane dalej produktami zanieczyszczonymi), które nie zostały zatwierdzone do wprowadzenia do obrotu na rynku

Wspólnoty, były prawdopodobnie przywożone do Wspólnoty od 2001 r. i będą prawdopodobnie przywożone w dalszym ciągu. Ponadto władze te poinformowały Komisję, że wyżej wspomniane produkty nie były również zatwierdzone do wprowadzania do obrotu w Stanach Zjednoczonych.

- (3) Bez uszczerbku dla zobowiązań kontrolnych Państw Członkowskich środki, które zostaną podjęte w odniesieniu do prawdopodobnego przywozu zanieczyszczonych produktów, powinny podlegać kompleksowemu i wspólnemu podejściu pozwalającemu na podjęcie szybkich i skutecznych działań oraz uniknięcie zasadniczych różnic między Państwami Członkowskimi w sposobie podejścia do sytuacji.
- (4) Artykuł 53 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 przewiduje możliwość przyjęcia odpowiednich wspólnotowych środków nadzwyczajnych dotyczących żywności i paszy przywożonych z kraju trzeciego w celu ochrony zdrowia ludzkiego, zdrowia zwierząt lub środowiska, w przypadku gdy takie ryzyko nie może być wystarczająco objęte za pomocą środków podjętych przez dane Państwa Członkowskie.
- (5) Pomimo że w grudniu 2004 r. firma Syngenta, która stworzyła genetycznie zmodyfikowaną kukurydzę „Bt10”, przekazała informacje o zanieczyszczeniu produktów władzom USA, ani ona, ani władze USA nie dostarczyły żadnych danych umożliwiających dokonanie oceny bezpieczeństwa genetycznie zmodyfikowanej kukurydzy „Bt10” przez Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (zwany dalej Urzędem) zgodnie z normami ustanowionymi w rozporządzeniu (WE) nr 1829/2003. Według Urzędu<sup>(3)</sup> brak takich informacji sprawia, że bezpieczeństwo „Bt10” należy jeszcze potwierdzić.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1642/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 4).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 268, 18.10.2003, str. 1.

<sup>(3)</sup> Oświadczenie Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności wydane dnia 12 kwietnia 2005 r.



- (6) Zważywszy na brak wystarczających danych umożliwiających dokonanie oceny bezpieczeństwa genetycznie zmodyfikowanej kukurydzy „Bt10” w celu zapewnienia wysokiego poziomu ochrony zdrowia, do którego dąży Wspólnota, oraz na domniemane ryzyko produktów niezatwierdzonych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1829/2003, które uwzględnia zasadę ostrożności ustanowioną w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 178/2002, należy przyjąć środki nadzwyczajne w celu zapobieżenia wprowadzania do obrotu na rynku Wspólnoty zanieczyszczonych produktów.
- (7) Zgodnie z ogólnymi wymogami ustanowionymi w rozporządzeniu (WE) nr 178/2002 podmioty działające na rynku żywności i pasz mają pierwotne prawne zobowiązanie, aby zapewnić, że żywność i pasza w przedsiębiorstwach będących pod ich kontrolą spełniają wymogi prawa żywnościowego oraz aby kontrolować przestrzeganie tych wymogów. Obowiązek udowodnienia, że zanieczyszczone produkty nie zostały wprowadzone do obrotu spoczywa zatem na przedsiębiorstwach odpowiedzialnych za wprowadzanie do obrotu po raz pierwszy. W tym celu środki nadzwyczajne powinny wymagać, aby przesyłki określonych produktów pochodzących ze Stanów Zjednoczonych mogły być wprowadzone do obrotu jedynie jeśli zostały opatrzone analitycznym sprawozdaniem wykazującym, że produkty te nie są zanieczyszczone genetycznie zmodyfikowaną kukurydzą „Bt10”. Analityczne sprawozdanie powinno zostać sporządzone przez licencjonowane laboratorium według międzynarodowych norm.
- (8) W celu ułatwienia kontroli wszystkie genetycznie zmodyfikowane produkty żywnościowe i pasza wprowadzone do obrotu powinny zostać poddane sprawdzonej metodzie wykrywania. Firma Syngenta została poproszona o udostępnienie metody wykrywania w zależności od sytuacji genetycznie zmodyfikowanej kukurydzy „Bt10”, jak również próbek kontrolnych. W związku z tym wspólnotowe laboratorium referencyjne, o którym mowa w art. 32 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003 (zwane dalej WLR), zostało poproszone o zatwierdzenie metody wykrywania tego produktu na podstawie danych dostarczonych przez firmę Syngenta. Metoda wykrywania została udostępniona przez firmę Syngenta i można ją również znaleźć na następującej stronie internetowej: <http://gmo-crl.jrc.it>.
- (9) Biorąc pod uwagę, że środki przewidziane w niniejszej decyzji muszą być proporcjonalne i nieograniczające handlu bardziej niż to konieczne, powinny one objąć jedynie produkty, w przypadku których istnieje znaczne prawdopodobieństwo zanieczyszczenia genetycznie zmodyfikowaną kukurydzą „Bt10”. Według informacji otrzymanych od władz USA ani genetycznie zmodyfikowane ziarno kukurydzy, ani żaden inny produkt z niego pochodzący nie są przywożone ze Stanów Zjednoczonych do Wspólnoty, z wyjątkiem paszy z glutenu kukurydzianego oraz wysłodzin wykorzystywanych w paszach. W związku z tym produkty te należy objąć wyżej wspomnianymi środkami.
- (10) W związku z tym, że w Stanach Zjednoczonych nie rozdziela się tego typu produktów, ani nie istnieją środki mające na celu odtworzenie historii produktu, pomimo wniosków ze strony Komisji, władze USA nie były w stanie zagwarantować, że pasza z glutenu kukurydzianego oraz wysłodziny zawierające lub wyprodukowane z genetycznie zmodyfikowanych organizmów, które są przywożone do Wspólnoty, nie zawierają „Bt10”.
- (11) W odniesieniu do produktów spożywczych, zgodnie z informacjami udostępnionymi Komisji, żadna genetycznie zmodyfikowana kukurydza przywożona ze Stanów Zjednoczonych nie jest wykorzystywana do produkcji żywności we Wspólnocie. Państwa Członkowskie powinny jednakże kontrolować, czy produkty żywnościowe z genetycznie zmodyfikowanej kukurydzy są obecne na rynku oraz czy zostały one zanieczyszczone „Bt10”. Na podstawie informacji dostarczanych przez Państwa Członkowskie, Komisja będzie rozważać konieczność podjęcia stosownych środków.
- (12) Środki te należy poddać ocenie najpóźniej po sześciu miesiącach w celu sprawdzenia, czy są one w dalszym ciągu konieczne.
- (13) Środki przewidziane niniejszą decyzją są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

##### Zakres

Niniejsza decyzja ma zastosowanie do następujących produktów pochodzących ze Stanów Zjednoczonych:

- pasza z glutenu kukurydzianego zawierająca lub wyprodukowana z genetycznie zmodyfikowanej kukurydzy objętej kodem CN 2309 90 20
- wysłodziny zawierające lub wyprodukowane z genetycznie zmodyfikowanej kukurydzy objętej kodem CN 2303 30 00.

#### Artykuł 2

##### Warunki wprowadzenia do obrotu po raz pierwszy

1. Państwa Członkowskie zezwalają na wprowadzenie do obrotu po raz pierwszy produktów wymienionych w art. 1, jedynie jeśli oryginalne analityczne sprawozdanie towarzyszące przesyłce, oparte na odpowiedniej i zatwierdzonej metodzie wykrywania genetycznie zmodyfikowanej kukurydzy „Bt10” w zależności od sytuacji oraz sporządzone przez licencjonowane laboratorium, wykazuje, że produkt nie zawiera kukurydzy „Bt10” lub paszy wyprodukowanej z kukurydzy „Bt10”.

Jeśli przesyłka produktów wymienionych w art. 1 jest podzielona, każdej części podzielonej przesyłki towarzyszy uwierzytelniony odpis sprawozdania analitycznego przewidzianego w ust. 1.

2. W przypadku braku takiego analitycznego sprawozdania przedsiębiorca mający siedzibę we Wspólnocie, odpowiedzialny za wprowadzenie do obrotu po raz pierwszy produktu, zleca badanie produktów wymienionych w art. 1 w celu wykazania, że nie zawierają one kukurydzy „Bt10” lub paszy wyprodukowanej z kukurydzy „Bt10”. Do czasu otrzymania analitycznego sprawozdania, przesyłka nie jest wprowadzana do obrotu we Wspólnocie.

3. Państwa Członkowskie informują Komisję o pozytywnych (niekorzystnych) wynikach za pomocą systemu szybkiego alarmowania w zakresie żywności i paszy.

#### Artykuł 3

##### **Inne środki kontroli**

Państwa Członkowskie podejmują stosowne środki, łącznie z wrywkowym pobieraniem próbek i analizą w odniesieniu do produktów wymienionych w art. 1 już wprowadzonych do obrotu w celu zweryfikowania nieobecności kukurydzy „Bt10” lub paszy wyprodukowanej z kukurydzy „Bt10”. Informują one Komisję o pozytywnych (niekorzystnych) wynikach za pomocą systemu szybkiego alarmowania w zakresie żywności i paszy.

#### Artykuł 4

##### **Przesyłki zanieczyszczone**

Państwa Członkowskie podejmują stosowne środki w celu zapewnienia, że produkty wymienione w art. 1, które zawierają

kukurydzą „Bt10” lub paszę wyprodukowaną z kukurydzy „Bt10”, nie są wprowadzane do obrotu.

#### Artykuł 5

##### **Zwrot kosztów**

Państwa Członkowskie zapewniają, że koszty wynikłe z wdrażania art. 2 i art. 4 są ponoszone przez zainteresowane przedsiębiorstwa odpowiedzialne za wprowadzanie do obrotu po raz pierwszy.

#### Artykuł 6

##### **Przegląd środków**

Niniejsza decyzja zostaje poddana przeglądowi najpóźniej do dnia 31 października 2005 r.

#### Artykuł 7

##### **Adresaci decyzji**

Niniejsza decyzja jest skierowana do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 kwietnia 2005 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

## DECYZJA NR 2/2005 WSPÓLNEGO KOMITETU WE-SZWAJCARIA

z dnia 17 marca 2005 r.

zmieniająca protokół nr 3 do Umowy zawartej pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej

(2005/318/WE)

WSPÓLNY KOMITET,

uwzględniając Umowę zawartą pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską, podpisaną w Brukseli dnia 22 lipca 1972 r., zwaną dalej „Umową”,

uwzględniając protokół nr 3 do Umowy dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” i metod współpracy administracyjnej, zwany dalej „protokołem nr 3”, w szczególności jego art. 38,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Republika Czeska, Republika Estońska, Republika Cypryjska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Republika Węgierska, Republika Malty, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii i Republika Słowacka, w dalszej części zwane „nowymi Państwami Członkowskimi”, przystąpiły do Unii Europejskiej dnia 1 maja 2004 r.
- (2) Handel pomiędzy nowymi Państwami Członkowskimi a Konfederacją Szwajcarską zwaną dalej „Szwajcarią” regulowany jest, po przystąpieniu, Umową; zaprzestaje się stosowania umów handlowych zawartych pomiędzy Szwajcarią a nowymi Państwami Członkowskimi.
- (3) Po przystąpieniu nowych Państw Członkowskich towary pochodzące z tych krajów przywożone do Szwajcarii w ramach Umowy są uznawane za pochodzące ze Wspólnoty.
- (4) Przystąpienie nowych Państw Członkowskich wymaga pewnych technicznych zmian w treści protokołu nr 3, jak również środków przejściowych, w celu zapewnienia procesu transformacji i zagwarantowania bezpieczeństwa prawnego.
- (5) Załącznik IV sekcja 5 Aktu Przystąpienia z 2003 r. przewiduje podobne środki przejściowe i procedury,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

## Sekcja I

**Zmiany techniczne w tekście protokołu**

## Artykuł 1

**Reguły pochodzenia**

W protokole nr 3 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 3 ust. 1 i art. 4 ust. 1 skreśla się odniesienie do nowych Państw Członkowskich,

2) artykuł 18 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Na świadectwach przewozowych EUR.1 wystawionych z mocą wsteczną należy zamieścić jedno z następujących wyrażen:

ES »EXPEDIDO A POSTERIORI«  
 CS »VYSTAVENO DODATEČNĚ«  
 DA »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«  
 DE »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«  
 ET »TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD«  
 EL »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«  
 EN »ISSUED RETROSPECTIVELY«  
 FR »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«  
 IT »RILASCIATO A POSTERIORI«  
 LV »IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«  
 LT »RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS«  
 HU »KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«  
 MT »MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT«  
 NL »AFGEGEVEN A POSTERIORI«  
 PL »WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE«  
 PT »EMITIDO A POSTERIORI«  
 SL »IZDANO NAKNADNO«  
 SK »VYSTAVENÉ DODATOČNE«  
 FI »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«  
 SV »UTFÄRDAT I EFTERHAND«”;

3) artykuł 19 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Na duplikacie wystawionym w ten sposób należy zamieścić jedno z następujących słów:

ES »DUPLICADO«  
 CS »DUPLIKÁT«  
 DA »DUPLIKAT«  
 DE »DUPLIKAT«  
 ET »DUPLIKAAT«  
 EL »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«  
 EN »DUPLICATE«  
 FR »DUPLICATA«  
 IT »DUPLICATO«  
 LV »DUBLIKĀTS«  
 LT »DUBLIKATAS«  
 HU »MÁSODLAT«  
 MT »DUPLIKAT«  
 NL »DUPLICAAT«  
 PL »DUPLIKAT«

PT »SEGUNDA VIA«  
 SL »DVOJNIK«  
 SK »DUPLIKÁT«  
 FI »KAKSOISKAPPALE«  
 SV »DUPLIKAT«;

4) załącznik IV otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK IV

Deklaracja na fakturze, której treść przytoczona jest poniżej, musi zostać sporządzona zgodnie z przypisami. Jednakże przypisy nie muszą być przytoczone.

**Wersja hiszpańska**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n.º ...<sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja czeska**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja duńska**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja niemiecka**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Wersja estońska**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

**Wersja grecka**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja angielska**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin.

**Wersja francuska**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n.º ...<sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja włoska**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja łotewska**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā ( muitas pilnvara Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteiktas, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja litewska**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Wersja węgierska**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...<sup>(2)</sup> származásúak.

**Wersja maltańska**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja niderlandzka**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja polska**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) oświadcza, że – jeśli wyraźnie nie określono inaczej – produkty te mają ...<sup>(2)</sup> pochodzenie preferencyjne.

**Wersja portugalska**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja słoweńska**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

**Wersja słowacka**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja fińska**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja szwedzka**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung<sup>(2)</sup>.

.....<sup>(3)</sup>  
(Miejscowość i data)

.....<sup>(4)</sup>  
(Podpis eksportera oraz nazwisko osoby podpisującej deklarację muszą być czytelne)

- (<sup>1</sup>) W przypadku gdy deklaracja na fakturze sporządzana jest przez upoważnionego eksportera, w tym miejscu należy wpisać numer autoryzacji upoważnionego eksportera. W przypadku gdy deklaracja na fakturze nie jest sporządzana przez upoważnionego eksportera, należy pominąć słowa w nawiasach bądź też pozostawić puste miejsce.
- (<sup>2</sup>) Należy wskazać pochodzenie produktu. W przypadku gdy deklaracja na fakturze odnosi się w całości lub w części do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, eksporter musi wyraźnie wskazać je w dokumencie, na którym sporządza się deklarację poprzez wpisanie symbolu »CM«.
- (<sup>3</sup>) Wskazania te można pominąć, jeżeli informacje zawarte są w samym dokumencie.
- (<sup>4</sup>) W przypadkach gdy nie wymaga się podpisu eksportera, wyłączenie podpisu oznacza również wyłączenie nazwiska osoby podpisującej”.

**Sekcja II****Przepisy przejściowe****Artykuł 2****Dowód pochodzenia i współpraca administracyjna**

1. Dowody pochodzenia właściwie wystawione przez Szwajcarię lub przez nowe Państwo Członkowskie w ramach umów preferencyjnych lub autonomicznych uzgodnień zastosowanych pomiędzy nimi są zatwierdzane w odpowiednich krajach, o ile:
- a) nabycie takiego pochodzenia oznacza przyznanie preferencyjnego traktowania taryfowego na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w umowie;
  - b) dowód pochodzenia i dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej na dzień przed przystąpieniem;
  - c) dowód pochodzenia zostanie złożony władzom celnym w ciągu czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do przywozu w Szwajcarii lub w nowym Państwie Członkowskim przed dniem przystąpienia, na mocy umów preferencyjnych lub autonomicznych uzgodnień stosowanych pomiędzy Szwajcarią a danym nowym Państwem Członkowskim w tym czasie, dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną na mocy tych umów lub uzgodnień może również zostać zatwierdzony, o ile zostanie przedłożony władzom celnym w ciągu czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

2. Szwajcaria i nowe Państwa Członkowskie są upoważnione do zachowania upoważnień, na mocy których status „upoważ-

nionych eksporterów” został przyznany w ramach umów preferencyjnych lub autonomicznych uzgodnień stosowanych pomiędzy nimi, o ile:

- a) takie postanowienie jest również przewidziane w umowie zawartej przed dniem przystąpienia pomiędzy Szwajcarią a Wspólnotą; oraz
- b) upoważnieni eksporterzy stosują reguły pochodzenia obowiązujące na mocy tej umowy.

Upoważnienia te są zastępowane najpóźniej w terminie jednego roku po dniu przystąpienia przez nowe upoważnienia wystawione zgodnie z warunkami umowy.

3. Wnioski dotyczące ponownej legalizacji dowodów pochodzenia wystawionych na mocy umów preferencyjnych lub autonomicznych uzgodnień, o których mowa w powyższych ust. 1 i 2, są zatwierdzane przez właściwe władze celne Szwajcarii lub Państw Członkowskich na okres trzech lat po wystawieniu danego dowodu pochodzenia i mogą być wystawione przez te władze na okres trzech lat po zatwierdzeniu dowodu pochodzenia złożonego tym władzom na potwierdzenie zgłoszenia przywozowego.

**Artykuł 3****Towary w tranzycie**

1. Postanowienia umowy mogą być stosowane w odniesieniu do towarów wywożonych albo ze Szwajcarii do jednego z nowych Państw Członkowskich, albo z jednego z nowych Państw Członkowskich do Szwajcarii, które to towary odpowiadają warunkom przewidzianym w protokole nr 3 oraz które w dniu przystąpienia znajdują się albo w tranzycie, albo są czasowo składowane w składzie celnym lub w wolnym obszarze celnym w Szwajcarii lub w tym nowym Państwie Członkowskim.
2. Traktowanie preferencyjne można przyznać w takich przypadkach pod warunkiem złożenia władzom celnym państwa przywozu, w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia, dowodu pochodzenia wystawionego z mocą wsteczną przez władze celne państwa wywozu.

**Artykuł 4**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 maja 2004 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 marca 2005 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu

Richard WRIGHT  
Przewodniczący